

Еналлάξιμος факоύ
Сменяєм обектив
Заменлив объектив
Lentja e këmbyeshme

Одгъвие храна
Инструкции за експлоатация
Упатство за употреба
Udhëzimet e përdorimit

Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS ZEISS



SEL1670Z

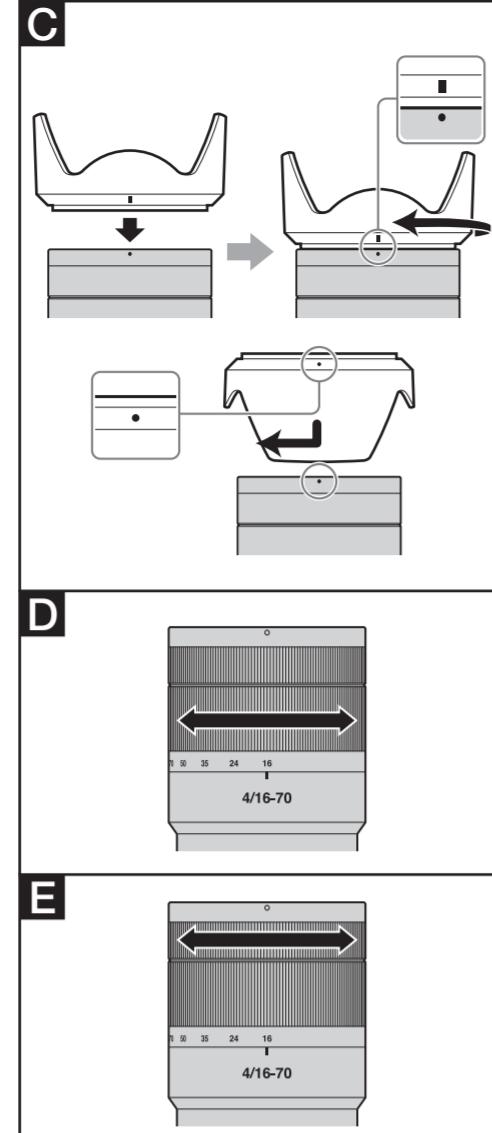
http://www.sony.net/



4468083010

E-mount

©2013 Sony Corporation



Ελληνικά

Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών παρουσιάζεται ο τρόπος χρήσης των φακών. Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση υπάρχουν στην ξεχωριστή ενότητα «Προφυλάξεις πριν τη χρήση». Φροντίστε να διαβάσετε και τα δύο έγγραφα πριν χρησιμοποιήσετε τον φακό σας.

Ο συγκεκριμένος φακός έχει σχεδιαστεί για φωτογραφικές μηχανές E-mount του συστήματος φωτογραφικής μηχανής α της Sony. Δεν υπορείτε να τον χρησιμοποιήσετε σε φωτογραφικές μηχανές A-mount. Ο Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS αναπτύχθηκε από κοινού από την Carl Zeiss και την Sony Corporation και έχει σχεδιαστεί για φωτογραφικές μηχανές E-mount της Sony. Αυτός ο φακός παράγεται σύμφωνα με τα αυστηρά πρότυπα και το συστήμα διασφάλισης ποιότητας της Carl Zeiss.

Για περαιτέρω πληροφορίες σχετικά με τη συμβατότητα, επισκεφτείτε τον ιστότοπο της Sony στην περιοχή σας ή συμβολευτείτε τον αντιπρόσωπο της Sony ή την τοπική εξουσιοδοτημένη αντιπροσωπεία σερβίς της Sony.

Σημειώσεις για τη χρήση

- Όταν μεταφέρετε μια φωτογραφική μηχανή με τοποθετημένον τον φακό, πάντα να κρατάτε σφιχτά και τη μηχανή και τον φακό.
- Μην κρατάτε τη μηχανή από το τιμήμα του φακού που προεξέχει όπων ζυμάρετε.

Προφυλάξεις για τη χρήση του φλας

- Όταν χρησιμοποιείτε το φλας, πάντα να αφαιρέτε το παρασόλειγ και να τραβάτε σε απόσταση τουλάχιστον 1 m (3,3 ποδιών) από το θέμα σας. Με ορισμένους συνδυασμούς φακού και φλας, ο φακός μπορεί να μπλοκάρει εν μέρει το φως του φλας, με αποτέλεσμα να δημιουργείται μια σκιά στη βάση της εικόνας.

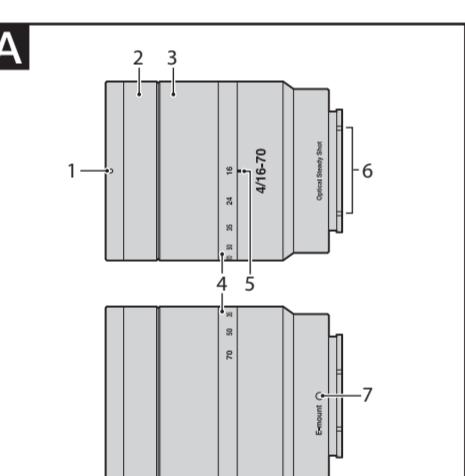
Βινιετάρισμα

- Όταν χρησιμοποιείτε τον φακό, οι γωνίες της οθόνης σκούρανον σε σχέση με το κέντρο. Για να περιορίστε αυτό το φαινόμενο (που καλείται βινιετάρισμα), κλείστε το διάφραγμα κατά 1 έως 2 βήματα.

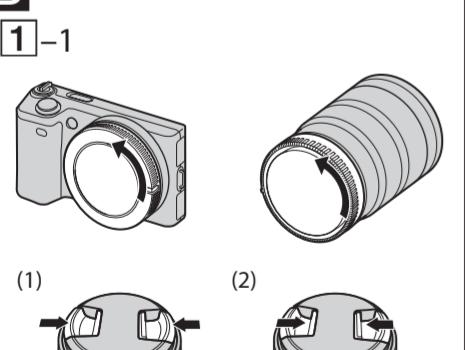
Α Παρουσίαση των εξαρτημάτων

- 1 Δείκτης παρασόλειγ
- 2 Δακτύλιος εστίασης
- 3 Δακτύλιος ζυμών
- 4 Κλίμακα εστιακής απόστασης
- 5 Δείκτης εστιακής απόστασης
- 6 Επαφές φακού*
- 7 Δείκτης κουμπώματος

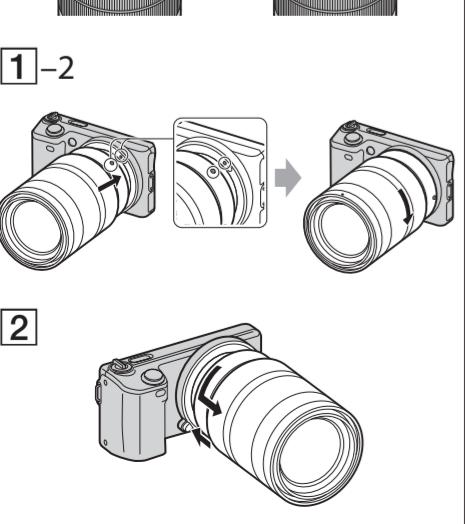
* Μην αγγίζετε τις επαφές του φακού.



B



1-2



Β Τοποθέτηση και αφαίρεση του φακού

Για να τοποθετήσετε τον φακό (Βλέπε εικόνα Β-1.)

1 Αφαίρεστε το πίσω και το μπροστινό προστατευτικό του φακού και το προστατευτικό του σώματος της κάμερας.

- Μπορείτε να τοποθετήσετε/αφαιρέστε το μπροστινό κάλυμμα φακού με δύο τρόπους, (1) και (2). Όταν τοποθετείτε/αφαιρέτε το προστατευτικό φακό με τοποθετήμενο το παρασόλειγ του φακού, ακολουθήστε τη μέθοδο (2).

2 Ευθυγραμμίστε τον άσπρο δείκτη στο σώμα του φακού με τον άσπρο δείκτη στη φωτογραφική μηχανή (δείκτης κουμπώματος), έπειτα εισαγάγετε τον φακό στο στήριγμα της φωτογραφικής μηχανής και περιστρέψτε τον δεξιόστροφα μέχρι να κλειδώσει.

- Μην πατάτε το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, όταν τοποθετείτε τον φακό.
- Μην τοποθετείτε τον φακό υπό γωνία.

Για να αφαιρέσετε τον φακό (Βλέπε εικόνα Β-2.)

Ενώ κρατάτε πατημένο το κουμπί απελευθέρωσης του φακού στη φωτογραφική μηχανή, περιστρέψτε τον φακό αριστερόστροφα μέχρι το τέρμα, έπειτα αφαιρέστε τον φακό.

C Τοποθέτηση του παρασόλειγ

Συνιστάται να χρησιμοποιείτε παρασόλειγ για να μειώσετε τη λάμψη και να διασφαλίσετε μέγιστη ποιότητα εικόνας.

Ευθυγραμμίστε την κόκκινη γραμμή στο παρασόλειγ με την κόκκινη κουκκίδα στον φακό (δείκτης παρασόλειγ), έπειτα εισαγάγετε το παρασόλειγ στον σκελετό του φακού και περιστρέψτε το δεξιόστροφα έως ότου ασφαλίσεται στη θέση του και η κόκκινη κουκκίδα στο παρασόλειγ ευθυγραμμίστεται με την κόκκινη κουκκίδα στον φακό (δείκτης παρασόλειγ).

- Όταν χρησιμοποιείτε φλας με τη φωτογραφική μηχανή, αφαιρέστε το παρασόλειγ για να αποφύγετε να μπλοκάρετε το φως του φλας.
- Κατά την αποθήκευση, τοποθετήστε το παρασόλειγ στον φακό από την ανάποδη.

D Ζουμ

Περιστρέψτε τον δακτύλιο ζουμ στην επιθυμητή εστιακή απόσταση.

E Εστίαση

Διατίθενται τρεις τρόποι εστίασης.

• Αυτόματη εστίαση

Η φωτογραφική μηχανή εστιάζει αυτόματα.

• DMF (Άμεση χειροκίνητη εστίαση)

Αφού η φωτογραφική μηχανή εστιάσει με την αυτόματη εστίαση, μπορείτε να βελτιώσετε την εστίαση με το χέρι.

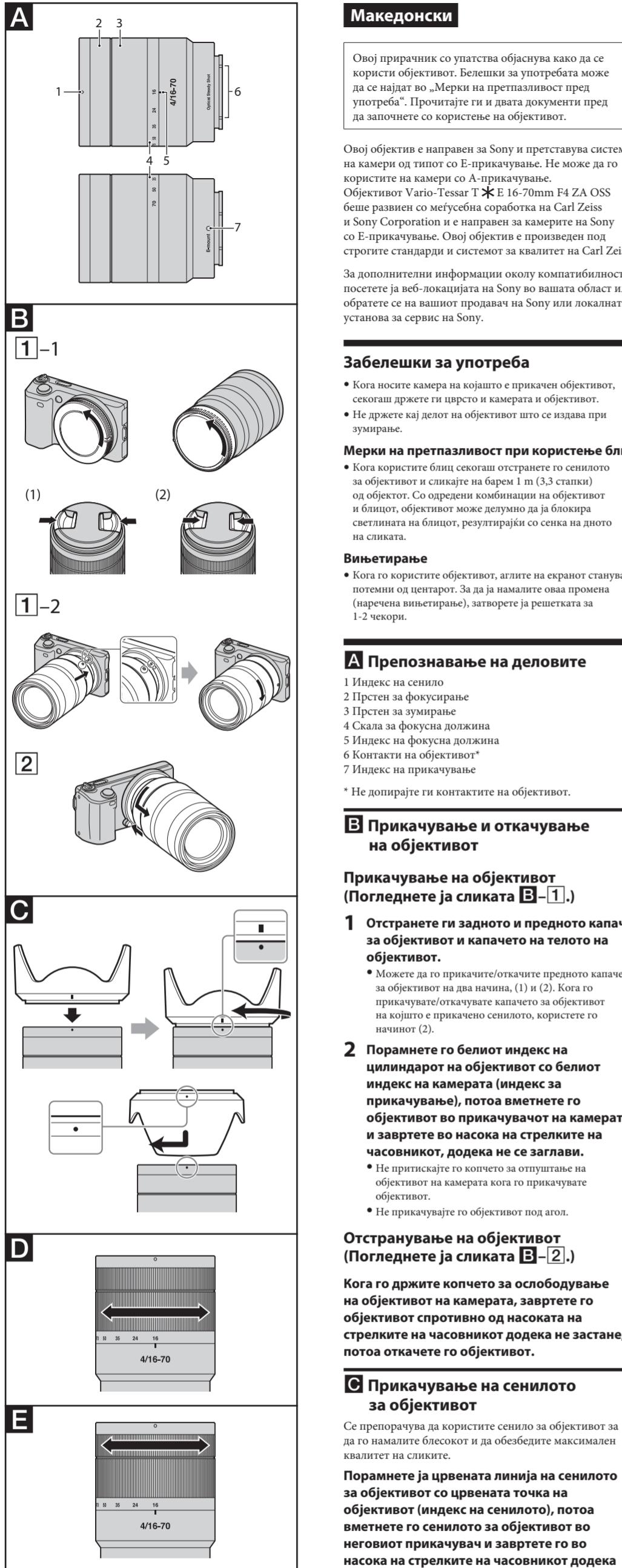
• Χειροκίνητη εστίαση

Εστιάζετε με το χέρι.

Για λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις λειτουργίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο οδηγιών που παρέχεται με τη φωτογραφική μηχανή.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Όνομα προϊόντος	Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)
Επιστράτηση απόστασης	24-105
Με φορμά 35 mm* (mm)	
Ομάδες-στοιχεία φακού	12-16
Γωνία προβολής*	83°-23°
Ελάχιστη εστίαση** (m (πόδια))	0,35 (1,15)
Μέγιστη μεγέθυνση (X)	0,23
Ελάχιστο διάφραγμα f	f/22
Διαμέτρος φίλτρου (mm)	55
Διαστάσεις (μέγιστη διάμετρος x ύψος) (κατά προσ., mm (in.))	66,6x75 (2 5/8x3)
Βάρος (κατά προσ., γρ. (oz))	308 (10,9)
Λειτουργία απόσβεσης δονήσεων	Nai



Македонски

Овој прирачник со упатства објаснува како да се користи објективот. Белешки за употребата може да се најдат во „Мерки на претпазливост пред употреба“. Прочитајте ги и двета документи пред да започнете со користење на објективот.

Овој објектив е направен за Sony и претставува систем на камери од типот со Е-прикачување. Не може да го користите на камери со А-прикачување. Објективот Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS беше развиен со меѓусебна соработка на Carl Zeiss и Sony Corporation и е направен за камерите на Sony со Е-прикачување. Овој објектив е произведен под строгите стандарди и системот за квалитет на Carl Zeiss.

За дополнителни информации околу компатибилноста, посетете ја веб-локацијата на Sony во вашата област или обратете се на вашиот продавач на Sony или локалната установа за сервис на Sony.

Забелешки за употреба

- Кога носите камера на којшто е прикачен објективот, секогаш држете ги цврсто и камерата и објективот.
- Не држете кај делот на објективот што се издава при зумирање.

Мерки на претпазливост при користење близу

- Кога користите близу секакш отстранете го сенилото за објективот и сликайте на барем 1 м (3,3 кмбј) од објектот. Со одредени комбинации на објективот и близот, објективот може делумно да ја блокира светлината на близот, резултирајќи со сенка на дното на сликата.

Вињетирање

- Кога го користите објективот, аглите на экранот стануваат потемни од центарот. За да ја намалите оваа промена (напечена вињетирање), затворете ја решетката за 1-2 чекори.

A Препознавање на деловите

- Индекс на сенило
- Прстен за фокусирање
- Прстен за зумирање
- Скала за фокусна должина
- Индекс на фокусна должина
- Контакти на објективот*
- Индекс на прикачување

* Не допирајте ги контактите на објективот.

B Прикачување и откачување на објективот

(Погледнете ја сликата B-1.)

1 Отстранете ги задното и предното капаче за објективот и капачето на телото на објективот.

- Можете да го прикачете/откачете предното капаче за објективот на два начини, (1) и (2). Кога го прикачувајте/откачувајте капачето за објективот на којшто е прикачено сенилото, користете го начинот (2).

2 Порамнете го белиот индекс на цилиндарт на објективот со белиот индекс на камерата (индекс за прикачување), потоа вметнете го објективот во прикачуващот на камерата и завртете во насока на стрелките на часовниковот, додека не се заглави.

- Не притискајте го копчето за отпуштање на објективот на камерата кога го прикачувајте објективот.
- Не прикачувајте го објективот под агол.

C Отстранување на објективот

(Погледнете ја сликата B-2.)

Кога го држите копчето за ослободување на објективот на камерата, завртете го објективот спротивно од насоката на стрелките на часовниковот додека не застане, потоа откачете го објективот.

D Прикачување на сенилото за објективот

Се препорачува да користите сенилото за објективот за да го намалите блесокот и да обезбедите максимален квалитет на сликите.

Порамнете ја црвената линија на сенилото за објективот со црвената точка на објективот (индекс на сенилото), потоа вметнете го сенилото за објективот во неговиот прикачувац и завртете го во насока на стрелките на часовниковот додека не се заглави на место и црвената точка на сенилото за објективот не се порамни со црвената точка на објективот (индекс на сенилото).

- Кога користите близу со камерата, отстранете го сенилото за објективот за да избегнете блокирање на светлината на близот.

- При складирање, наместете го сенилото на објективот.

E Зумирање

Завртете го прстенот за зумирање до саканата фокусна должина.

Е Фокусирање

Постојат три начини за фокусирање.

- Автоматско фокусирање**
Камерата се фокусира автоматски.
- ДРФ (директно ракично фокусирање)**
Откако камерата ќе се фокусира автоматски, можете ракично да направите нежно прилагодување.

- Ракично фокусирање**
Фокусирате ракично.

За детали околу поставките на режимот, погледнете во прирачникот со упатства што е доставен со камерата.

Спецификации

Име на производот (Име на моделот) Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)

Еквивалент на фокусна должина од формат 35 mm* (mm)

Групни елементи на објективот 12-16

Агол на гледање* 83°-23°

Минимален фокус** (m (стапки)) 0,35 (1,15)

Максимално зголемување (X) 0,23

Минимално фокусно прекинување f/22

Дијаметар на филтер (mm) 55

Димензии (максимален дијаметар x висина) (приближно, mm (инчи)) 66,6x75 (2 5/8x3)

Маса (приближно, g (oz)) 308 (10,9)

Функција за компензација на тресење Да

* Вредностите прикажани погоре за еквивалент на фокусна должина од формат 35 mm и агол на гледање се за камери со заменливи објективи опремени со сензор за слика со големина APS-C.

** Минималниот фокус е растојанието од сензорот на слика до предметот.

- Во зависност од механизмот на објективот, фокусната должина може да се смени со секаква промена на растојанието на снимање. Фокусните должини дадени погоре претпоставуваат дека објективот е фокусиран во бесконечност.

Вклучени ставки
Објектив (1), предно капаче за објективот (1), задно капаче за објективот (1), сенило за објективот (1), футрола за објективот (1), печатена документација

Дизајнот и спецификациите се подложни на промена без известување.

α е заштитен знак на Sony Corporation.

Shqip

Ky udhëzues shpjegon përdorimin e lenteve. Shënimet mbi përdorimin gjenden në kapitullin "Masat paraprake përpëra përdorimit". Sigurohuni që të lexoni të dy dokumentet përpëra përdorimit të lenteve.

Kjo lente është projektuar për kamerat E-mount të sistemit të kamerës Sony a. Këtë lente nuk mund ta përdorni në kamerat A-mount.

Vario-Tessar T* E 16-70mm F4 ZA OSS është zhvilluar në bashkëpunim mes Carl Zeiss dhe Sony Corporation dhe është projektuar për kamerat Sony E-mount. Kjo lente është prodhuar duke respektuar standartet e rrepta dhe sistemin e sigurimit të cilësise të Carl Zeiss.

Për informacion të mëtejshëm mbi pajtueshmërinë, vizitonit uebsajtin e Sony në zonën tuaj, ose konsultohuni me shëtësinë e Sony ose pikën e autorizuar lokale të shërbimit të Sony.

Shëname mbi përdorimin

- Kur transportoni një kameră me lentinë të vendosur, gjithmonë mbajeni fort si kamerën ashtu edhe lentin.
- Mos e mbanit nga pjesa e lentes dhe lentinët përpëra kur kryeni zmadhimin.

Masat paraprake mbi përdorimin e blicit

- Kur përdorni blic, gjithmonë hiqni mbrojtësen e lentes nga drita dhe fotografoni të paktën 1 m (3,3 këmbë) larg nga objekti ose personi. Me kombinime të caktuara të lentes dhe blicit, lentin mund të bllokohet pjesërisht drithë e blicit, duke sjellë si posojë një hijë në fund të fotografisë.

Sfumimi

- Kur përdorni lentin, cepat e ekranit bëhen më të errët se qendra. Për të reduktuar këtë fenomen (që quajtur sfumim), mbyllni aperturen me 1 deri 2 ndalesa.

A Identifikimi i pjesëve

1 Treguesi i mbrojtësive nga drita

2 Unaza e fokusimit

3 Unaza e zmadhimit

4 Shkalla e gjatësisë së fokusimit

5 Treguesi i gjatësisë së fokusimit

6 Kontaktet e lentes*

7 Indeksi i montimit

* Mos i prekni kontaktet e lenteve.

B Vendosja dhe heqja e lentes

(Shih figurën B-1.)

1 Hiqni kapakët e pasmë dhe kompakun e trupit të lentes dhe kapakun e trupit të kamerës.

- Lentin mund ta vendloni/hiqni në dy mënyra, (1) dhe (2). Kur vendloni/hiqni mbrojtësen e lentes nga drita me mbrojtësen të vendosur, përdorni mënyrën (2).

2 Puthitni treguesin e bardhë në grykën e lentes me treguesin e bardhë në kamerë (treguesi i montimit), më pas futni lentin në mbajtësen e kamerës dhe rrrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të ngecë.

- Mos e shypni butonin e lirimit të lentes në kameră kur montozi lentin.
- Mos e montozi lentin me kënd.

Për të hequr lentin

(Shih figurën B-2.)

Ndërkohë që mbani të shypur butonin e lirimit të lentes në kameră, rrrotullojeni lentin në drejtim të kundërt të akrepave të orës derisa të ndalojë, më pas hiqni lentin.

C Vendosja e mbrojtësive së lentes nga drita

Rekomandohet që të përdorni një mbrojtëse të lentes nga drita për të reduktuar efektin e shkrepjes dhe për të siguruar cilësi maksimale të imazhit.

Puthitni vijen e kuqe në mbrojtësen e lentes nga drita me pikën e kuqe në lente (treguesi i mbrojtësive), më pas futni mbrojtësen e lentes në mbajtësen e lentes dhe rrrotullojeni në drejtim të akrepave të orës derisa të ngecë, dje pika e kuqe në mbrojtësen e lentes të puthitet me pikën e kuqe në lente (treguesi i mbrojtësive).

- Kur përdorni një blic me kamerën, hiqni mbrojtësen e lentes për të shmhangu bllokimin e drithës së blicit.
- Kur e vendosni në çantë, vendoseni mbrojtësen e lentes në lente nga ana e kundërt.

D Zmadhimi

Rrotulloni unazën e zmadhimit në gjatësinë e dëshiruar të fokusimit.

E Fokusimi

Ka tre mënyra për të fokusuar.

• Fokusimi automatik

Kamera fokusohet automatikisht.

• DMF (Fokusimi i drejtpërdrejtë manual)

Pasi kamera fokusohet në fokusimin automatik, mund të kryeni kalibrimin e imitë të fokusit manualisht.

• Fokusimi manual

Fokusimi kryhet manualisht.

Për hollësi mbi cilësimet e mënyrës, referojuni manualit të instalimit të dhënë me kamerën.

Specifikimet

Emri i produktit (Emri i modelit)	E 16-70mm F4 ZA OSS (SEL1670Z)
Gjatësia ekuivalente e fokusimit në format 35 mm* (mm)	24-105
Grupet-elementet e lentes	12-16
Këndi i pamjes*	83°-23°
Fokusi minimal** (m (ft))	0,35 (